

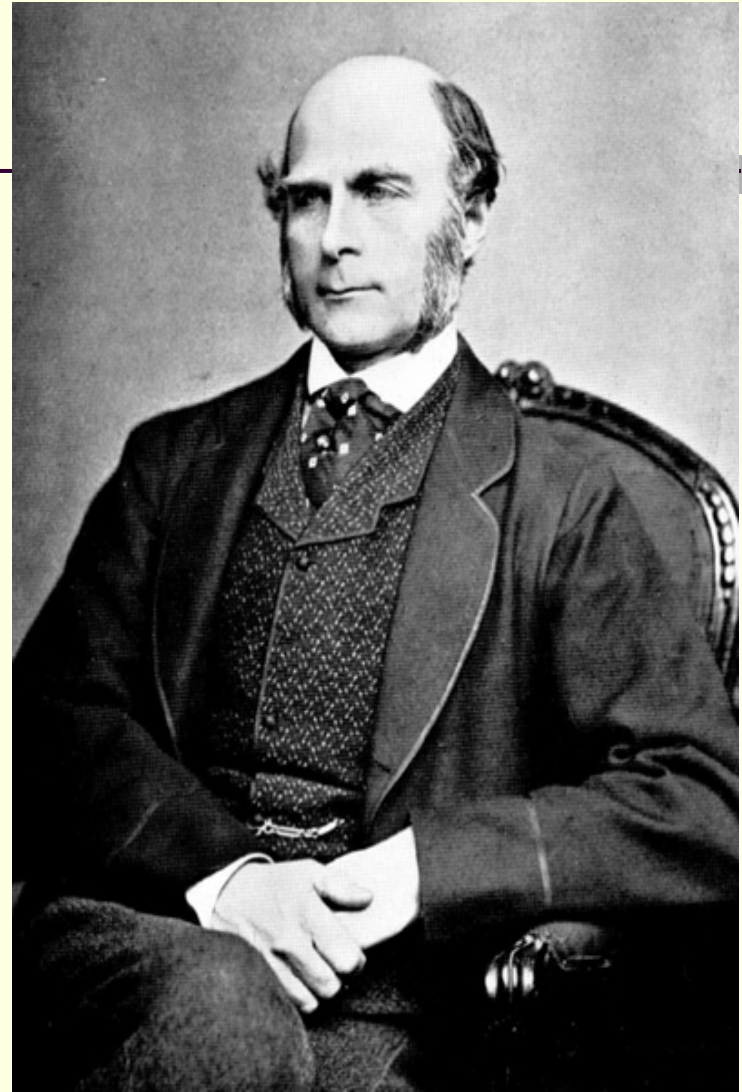
- Svitlana Martinek
 - (Ukraina)
-

- Асоціативний
словник
української
мови і його
застосування в
інтердисциплінарній
практиці



Sir Francis Galton

16 February 1822 – 17 January 1911





■ **Wilhelm Maximilian
Wundt**

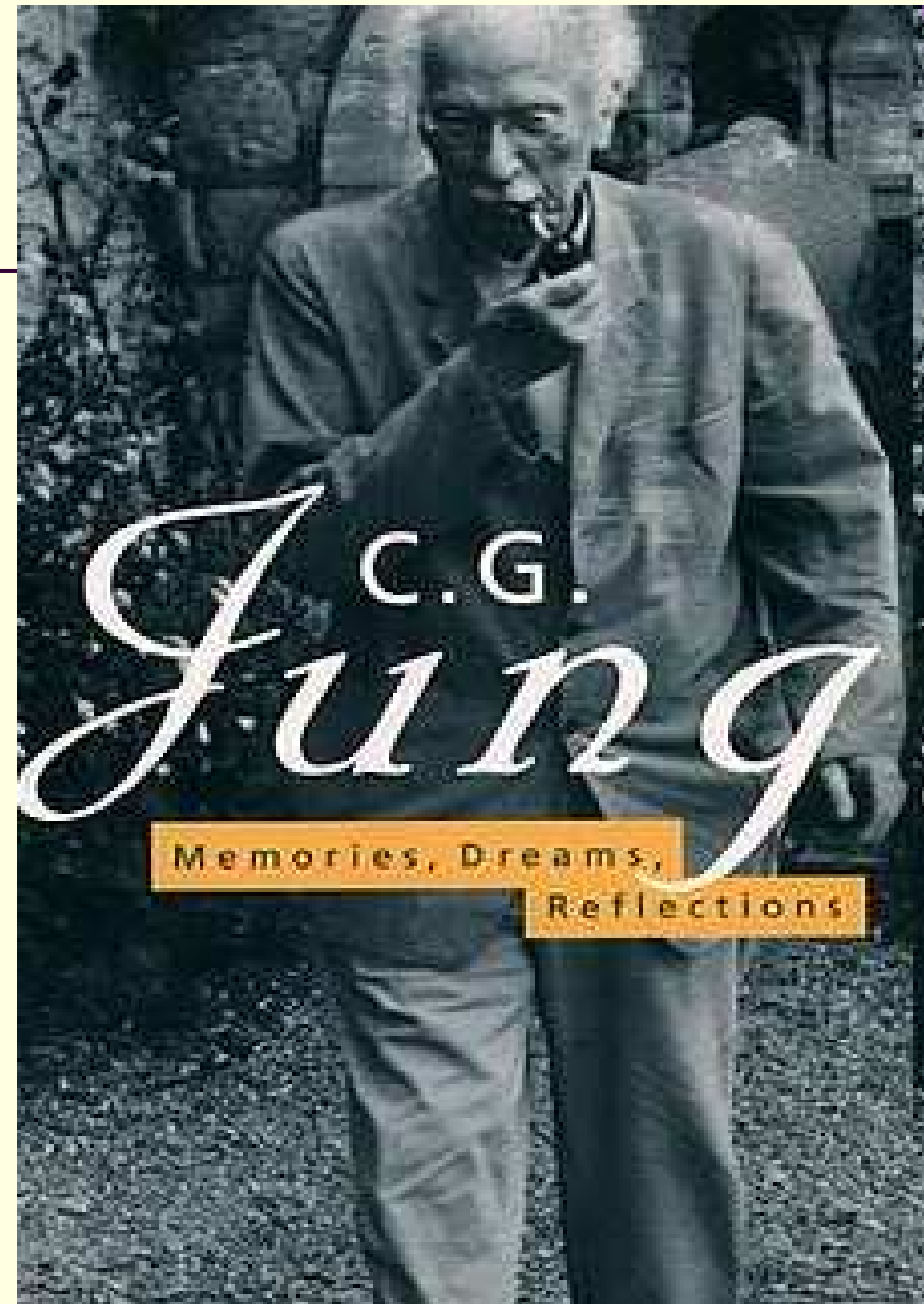
16.08.1832 — 31.08.1920

■ **Carl Gustav
Jung**

26 July 1875 – 6 June 1961

1904 –

“*Diagnostische
Assoziationsstudien*”





**Дмитро
Миколайович
Узнадзе**



- **Олекса́ндр
Рома́нович
Лу́рія**



- **Виноградова
Ольга
Сергіївна**

Асоціативні словники

- **1910 - Kent, G.H. (David Shakow), A.J. Rosanoff. “A study of association in insanity”**
- **1967 –Kurcz, I. “Polskie normy powszechności skojarzeń swobodnych na 100 słów z listy Kent-Rosanoffa”– 100 стимулів, 1000 реакцій**
- **1968-1971 - The Edinburgh Associative Thesaurus – 8400 стимулів, 100 реакцій**
- **1977 - Словарь ассоциативных норм русского языка / Под ред. А.А. Леонтьева. - 132 / 64 стимулів; 600–700 / 200 реакцій**

-
- **1979 - „Словник асоціативних норм української мови” Н.П. Бутенко. – 133 стимули; 1000 реакцій**
 - **1984 - «Български норми на словесни асоциации» Герганова Е. – 200 стимулів; 1000 реакцій**
 - **1989 - „Словник асоціативних означень іменників в українській мові” Н.П. Бутенко. – 819 стимулів; 200 респондентів, 500-800 реакцій**
 - **1996-1998 (2002) - „Русский ассоциативный словарь” под. ред Ю.Н. Караулова. - 6 624 / 755 стимулів; 100 / 500-600 / 1 000 реакцій**

-
- **2004 - „Славянский ассоциативный словарь” Н.В.Уфимцева – (російська, білоруська, болгарська, українська мови) – 112 стимулів; 500 реакцій**
 - **2007 - «Український асоціативний словник» - 841 стимул; 1867 респондентів ; 200 / 400 реакцій**

СТРУКТУРА СЛОВНИКОВОЇ СТАТТІ „ВІД СТИМУЛУ ДО РЕАКЦІЇ”

дерево 203 / 76

m I дуб **23**; зелене **9**; липа **5**; береза;
яблуня **4**; кущ **3**; верба; високе;
життя; клен; крона; листя; рослина;
сосна **2**; бамбук; бук; велике;
вільха; вічність; гарне; дерево;
дошка; зелений; кипарис;
коричневе; коріння; корінь; лев;
листяне; ліс; нунчаки; осика;
патик; плід; плоди; плодоносне;
роду; сад; сім'я; стовбур; сук;
текстура; тополя; трава; фікус;
хвойне; черешня; явір; ягоди;
ялина; ялинка; ясен; ясень **1**; **103/53**

II ліс **1/1**

f I дуб **14**; зелене **12**; береза **8**; липа
5; високе; каштан; ліс **4**; калина;
клен; яблуня **3**; бук; зелений; кущ;
сосна; хвойне; черешня **2**; берізка;
велике; верба; генеалогія; зелена;
зелень; корінь; краса; кудлате;
листочки; обпале; опора; парк;
покірність і одночасно велич;
природа; ріст; родовід; рожеве;
розложисте; сад; смола; стіл;
стовбур; стовп; хна; щастя; ясен **1**;
99/43

любов 206 / 126

- т І кохання **16**; секс **3**; дівчина; до ближнього; життя; жінка; любов; серце **2**; альбом групи „ВВ”; Аня; бажання; батьки; батьківська; без взаємності; біль; ближній; близькість; близько до кохання; буде; велике почуття; весілля; весна; відчути; відчуття; вічна; вічність; вона і в Африці любов; голуб; дивацтво; дитина; до Батьківщини; до близьких; до вулиць; до гробу; до дівчини; до людей; до неба; до рідної землі; до себе; добра; дружина; єднає; за гроші; захоплення; збентеження; зла; зрада; і голуби; і тільки любов; інтриги; іспит; квіти; кров; крок; місяць; моя; надія; неіснування; ненависть; нестримна; ніжність; обов’язок; поняття; почуття; прекрасно; прийшла; природа; рама; Світлана; синьоока; спокій; супер; те саме, що кохання; тільки це; червона; чия; щаслива; щастя **1**; **101/78**

любов 206 / 126

- f I вічна; кохання; почуття 7; дружба; сім'я 3; батьків; велика; взаємна; відчуття; вірність; до батьків; життя; мама; ненависть; ніжність; палка; теплота; хлопець; щастя; щира 2; батьківська; блаженство; ближній; близькі люди; взаєморозум; вірна; гаряча; два голуби; до Батьківщини; до ближнього; до близьких; до людей; до людини; до матері; до ненависті; довіра; є; жагуча; звичка; зв'язок; зрада; людина; мене; мудрість; надпрекрасність; невзаємні почуття; нечесність; одна; оточуючі люди; перемога; повага; поцілунок; правда; простота душі; радість; рай; різна; родина; секс; серце; сильна; статичний; чиста; щаслива 1; 101/64II брат; до ближніх; дружба; повага 1; 4/4

серце 211 / 95

- **т І** орган **13**; кров **8**; життя **6**; любов; мотор **5**; добре; душа **4**; болить **3**; гаряче; калатання **2**; людини **2**; broken; башта; б'ється; близьке; велике; Даниленко; двигун; джерело; для тебе; доброта; енергія; закохане; здорове; здоров'я; інфаркт; камінь; кардіолог; кохана; кохання; лікує; людина; людяність; маленьке; матері; міокард; моє; мозок; м'яз; обливалося кров'ю; пам'ять; почуття; пульс; робітник; серцебиття; скальпель; собаче; спокій; стукіт; Христос; чиєсь; чотирьохкамерне; щоб не зупинялось **1; 98/54; ?=2**
- **ІІ** крається **1/1**

серце 211 / 95

- f I любов 8; добре 7; гаряче 6; кров; почуття; червоне 5; б'ється 4; велике; відчуття; кохання; любляче; орган 3; болить; доброта; душа; золоте; інфаркт; кам'яне; людини; материнське; пульс; стріла; хворе 2; cor, cordis, n.; артерія; батьківське; б'ється поряд; біль; боляче; вишня; відданість; вірне; добро; дотик; живе; життя; зупинка; калатає; людське; мотор людини; палаюче; поранене; серце; сильно б'ється; співчуття; стук; тепло; турботливе; центр; чисте; чуйне; чутливе; щире; щирість 1; 109/55; 0=1
- II гаряче; кохає; палаюче 1; 3/3

СТРУКТУРА СЛОВНИКОВОЇ СТАТТІ „ВІД РЕАКЦІЇ ДО СТИМУЛУ”

- **глибока**: туга **3**; душа; старість **2**; далечінь; думка; мрія; пам'ять; радість; синява **1**; **9/13**
- **глибоке**: коріння; пізнання **4**; око **3**; мислення **2**; враження; забуття; знання; кохання; міркування; почуття **1**; **10/19**
- **глибокий**: жаль; погляд; розум; сум **1**; **4/4**
- **глибокі**: очі **4**; знання; почуття **2**; **3/8**

-
- *глянути*: здивовано **14**; гнівно **7**;
подивитися **6**; байдужо; сердито **4**; владно **3**;
страшно; сумно **2**; вороже; голосно; жахливо;
зауважити; зручно; побачити; спокійно;
щиро **1**; **16/50**

Реакції в латинському написанні

Windows: майбутній; поставитися 1; 2/2

winschen: побажати 1

woman: жінка 1

Реакції, що починаються з формул, цифр і різних графічних символів

2 км: йти 1

2 норми за день: робітник 1

2 поверхи: дім 1

20 років: витримано 1

2004: вибір 1

Стимули, які не викликали реакцій

—: подіятися **59**; захотітися **38**; чільний **30**;
схвилюватися **29**; зробитися; озлитися **27**; ...
земля; злий; їздити; їсти; казати; коричневий;
мрія; народний; ненависть; неприємний;
обіцяти; оселя; перемагати; пес; поганий;
подружжя; птах; робота; розвиднятися;
розумний; світати; світло; серце; сонце;
спільний; старість; страшитися; сумний;
сучасний; тварина; темний; товариш; тужити;
уряд; хліб; хотіти; червоний; чоловічий;
чорний; чути; щирий **1**; **799/5398**

Бібліографія

- Bartmiński J. Podstawy lingwistycznych badań nad stereotypem – na przykładzie stereotypu *matki* // *Jezyk a kultura.* – 1988. – №12. – S. 66-67.
- Gibbs R. *Intensions in the Experience of Meaning.* Cambridge University Press, 1999; Talmy L. *Concept structuring systems.* // Talmy L. *Toward a cognitive semantics.* – Vol. 1. – Cambridge (Mass.); London: A Bradford Book: The MIT Press, 2003.
- Kent, G.H. (David Shakow), A.J. Rosanoff. A study of association in insanity. *American Journal of Insanity*, 1910, 67, 37-96, 317-390.
- Kurcz I. Polskie normy powszechności skojarzeń swobodnych na 100 słów z listy Kent-Rosanoffa // *Studie psychologicke*, t. 8, Warszawa, 1967. – С. 122-255.
- Newman J. *Give: a cognitive linguistic study.* 2nd ed. Berlin; New York: Mouton de Gruyter, 1996.
- The Edinburgh Associative Thesaurus, <http://www.eat.rl.ac.uk/eat.zip>.
- Бутенко Н.П. Словник асоціативних норм української мови. – Львів: Видавниче об'єднання „Вища школа”, 1979.
- Бутенко Н.П. Словник асоціативних означень іменників в українській мові. – Львів: Видавниче об'єднання „Вища школа”, 1989.
- Герганов Е. Български норми на словесни асоциации. – София: Наука и изкуство, 1984.
- Русский ассоциативный словарь. В 2 т. / Ю.Н. Караулов, Г.А. Черкасова, Н.В. Уфимцева, Ю.А. Сорокин, Е.Ф. Тарасов. – М.: ООО „Издательство Астрель”: ООО „Издательство АСТ”, 2002.
- Славянский ассоциативный словарь: русский, белорусский, болгарский, украинский / Н.В. Уфимцева, Г.А. Черкасова, Ю.Н. Караулов, Е.Ф. Тарасов. – М., 2004.
- Словарь ассоциативных норм русского языка / Под ред. А.А. Леонтьева. – М.: Изд-во Московского ун-та, 1977.